ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004 *2009*

Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

2007/0094(COD)

1.10.2008

ИЗМЕНЕНИЯ
52 - 142

Проектодоклад
Claudio Fava
(PE409.510v01-00)

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за прилагане на санкции срещу работодатели на незаконно пребиваващи граждани на трета държава

Предложение за директива
(COM(2007)0249 – C6-0143 – 2007/0094(COD))

AM_Com_LegReport

Изменение 52
Marian-Jean Marinescu

Предложение за директива
Съображение 2 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(2а) Настоящата директива определя разубеждаващи санкции по отношение на работодатели, които се възползват от факта, че даден имигрант е с нелегален статут, и създават незаконна и нелоялна конкуренция в ущърб на други честни работодатели.

Or. en

Изменение 53
Ioannis Varvitsiotis

Предложение за директива
Съображение 3 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(3) Необходимо е също така да се разгледа въпросът със законно пребиваващите граждани на трета държава, които са незаконно наети на работа, с оглед допълването на съществуващите мерки,

Or. el

Обосновка

Има празнота в закона в това отношение.

Изменение 54
Giusto Catania

Предложение за директива
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) Разпоредбите не следва да обхващат граждани на трета държава, които не са незаконно пребиваващи. Това изключва граждани на трета държава, които са членове на семейството на граждани на Съюза и упражняват правото си на свободно придвижване в рамките на Общността и тези, които съгласно споразуменията между Общността и нейните държави-членки от една страна и държавите, на които те са граждани от друга, имат право на свободно придвижване, еквивалентно на това на граждани на Съюза. То също изключва граждани на трета държава, които са в ситуация, обхваната от правото на Общността, като тези, които законно са наети на работа в друга държава-членка и които са командировани от доставчик на услуги в друга държава-членка в контекста на предоставянето на услуги.	(4) Разпоредбите не следва да обхващат граждани на трета държава, които не са незаконно пребиваващи. Това изключва граждани на трета държава, които са членове на семейството на граждани на Съюза и упражняват правото си на свободно придвижване в рамките на Общността и тези, които съгласно споразуменията между Общността и нейните държави-членки от една страна и държавите, на които те са граждани от друга, имат право на свободно придвижване, еквивалентно на това на граждани на Съюза. То също изключва граждани на трета държава, които са в ситуация, обхваната от правото на Общността, като тези, които законно са наети на работа в друга държава-членка и които са командировани от доставчик на услуги в друга държава-членка в контекста на предоставянето на услуги ***или за които са в сила международни мерки за защита.***

Or. it

Изменение 55
Ona Juknevičienė

Предложение за директива
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) Разпоредбите не следва да обхващат граждани на трета държава, които не са незаконно пребиваващи. Това изключва граждани на трета държава, които са членове на семейството на граждани на	(4) Разпоредбите не следва да обхващат граждани на трета държава, които не са незаконно пребиваващи. Това изключва граждани на трета държава, които са членове на семейството на граждани на

Съюза и упражняват правото си на свободно придвижване в рамките на Общността и тези, които съгласно споразуменията между Общността и нейните държави-членки от една страна и държавите, на които те са граждани от друга, имат право на свободно придвижване, еквивалентно на това на граждани на Съюза. То също изключва граждани на трета държава, които са в ситуация, обхваната от правото на Общността, като тези, които законно са наети на работа в друга държава-членка ***и които са командировани от доставчик на услуги в друга държава-членка в контекста на предоставянето на услуги***.	Съюза и упражняват правото си на свободно придвижване в рамките на Общността и тези, които съгласно споразуменията между Общността и нейните държави-членки от една страна и държавите, на които те са граждани от друга, имат право на свободно придвижване, еквивалентно на това на граждани на Съюза. То също изключва граждани на трета държава, които са в ситуация, обхваната от правото на Общността, като тези, които законно са наети на работа в друга държава-членка.

Or. en

Обосновка

Настоящата директива следва да се прилага и спрямо командировани работници.

Изменение 56
Rareş-Lucian Niculescu

Предложение за директива
Съображение 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(5)·За да се предотврати наемането на работа на незаконно пребиваващи граждани на трета държава, от работодателите следва да се изисква преди назначаването на гражданин на трета държава, включително в случаи, в които гражданинът на трета държава е бил нает с цел командироването му в друга държава-членка в контекста на предоставяне на услуги, да проверят дали те имат разрешително за пребиваване или друго разрешение за престой, валидно за периода на наемане	(5)·За да се предотврати наемането на работа на незаконно пребиваващи граждани на трета държава, от работодателите следва да се изисква преди назначаването на гражданин на трета държава, **включително в случаи, в които гражданинът на трета държава е бил нает на работа с цел командироването му в друга държава-членка в контекста на предоставянето на услуги,** да проверят дали те имат разрешително за пребиваване или друго разрешение за

на работа. Тежестта върху работодателите следва да е ограничена до извършване на проверка дали този документ не е явно с невярно съдържание, например поради обстоятелството, че положената върху него снимка очевидно не е на притежателя. За да се даде възможност, по-специално, на държавите-членки да проверяват за подправени документи, от предприятията и юридическите лица следва да се изисква да уведомяват компетентните органи за наемането на работа на гражданин на трета държава.

престой, валидно за периода на наемане на работа. Тежестта върху работодателите следва да е ограничена до извършване на проверка дали този документ не е явно с невярно съдържание, например поради обстоятелството, че положената върху него снимка очевидно не е на притежателя. За да се даде възможност, по-специално, на държавите-членки да проверяват за подправени документи, от предприятията и юридическите лица следва да се изисква да уведомяват компетентните органи за наемането на работа на гражданин на трета държава. ***Държавите-членки следва да гарантират, че работодателите са достатъчно информирани за формата и съдържанието на разрешителното за пребиваване, издавано на граждани на трети държави.***

Or. ro

Обосновка

Всяко лице, което желае да провери дали даден документ е валиден, трябва да има на разположение достатъчна информация за критериите, на които този документ трябва да отговаря.

Изменение 57
Jean Lambert

Предложение за директива
Съображение 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(7) За да се наложи общата забрана и да се възпрат нарушенията, държавите-членки следва да създадат подходящи санкции. Те следва да включват финансови наказания ***и участие в разходите за връщането на незаконно***	(7) За да се наложи общата забрана и да се възпрат нарушенията, държавите-членки следва да създадат подходящи санкции. Те следва да включват финансови наказания.

пребиващите граждани на трета държава.

Or. en

Изменение 58
Giusto Catania

Предложение за директива
Съображение 8 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(8а) С цел да се гарантира ефективността на настоящата директива, всички неправомерни печалби, получени от незаконното наемане на работа на граждани на трета държава, следва да се възстановяват. Поради това дължимите възнаграждения и други трудови парични добавки, подлежащи на възстановяване, следва да се равняват на възнагражденията и добавките, които биха получили съпоставими служители в случай на декларирано трудово правоотношение.

Or. en

Изменение 59
Simon Busuttil

Предложение за директива
Съображение 10

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(10) ***Освен това*** държавите-членки ***следва да въведат презумпцията за служебни*** отношения ***с продължителност най-малко 6 месеца, като по този начин***	(10) Държавите-членки ***могат да предвидят възможността за доказване съществуването и продължителността на служебните*** отношения ***от страна на служителя и***

тежестта за доказване е прехвърлена върху работодателя поне за известен период от време.

гражданина на трета държава.

Or. en

Изменение 60
Ona Juknevičienė

Предложение за директива
Съображение 10

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(10) Освен това държавите-членки следва да въведат презумпцията за служебни отношения ***с продължителност най-малко 6 месеца***, като по този начин тежестта за доказване е прехвърлена върху работодателя ***поне за известен период от време***.	(10) Освен това държавите-членки следва да въведат презумпцията за ***съществуващи*** служебни отношения, като по този начин тежестта за доказване е прехвърлена върху работодателя. ***Държавите-членки следва също да предвидят възможността за доказване съществуването и продължителността на служебните отношения от страна на служителите.***

Or. en

Изменение 61
Simon Busuttil

Предложение за директива
Съображение 13

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(13) ***С оглед на преобладаване на подизпълнителството в някои засегнати сектори е необходимо да се гарантира, че всички предприятия от подизпълнителската верига са отговорни заедно и поотделно да платят финансовите санкции срещу***	***заличава се***

работодател в края на веригата, който е нает на работа незаконно пребиваващи граждани на трета държава.

Or. en

Изменение 62
Marian-Jean Marinescu

Предложение за директива
Съображение 13

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(13) С оглед на преобладаване на подизпълнителството в някои засегнати сектори е необходимо да се гарантира, че всички предприятия от подизпълнителската верига са отговорни заедно и поотделно да платят финансовите санкции срещу работодател в края на веригата, който е нает на работа незаконно пребиваващи граждани на трета държава.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Както "изпълнителят", така и "подизпълнителите"са определени като "работодатели". Отговорност следва да бъде изисквана от всички работодатели за наетите от тях лица.

Изменение 63
Ona Juknevičienė

Предложение за директива
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) За гарантиране на пълна	(15) За гарантиране на пълна

ефективност на общата забрана, съществува особена нужда за по-разубеждаващи санкции в сериозните случаи, такива като: повторни нарушения, незаконно наемане на работа на значителен брой граждани на трета държава, особено експлоататорски условия на труд, и когато работодателят знае, че работникът е жертва на трафик на хора. Условията на труд следва да се считат за особено експлоататорски, когато е налице съществена разлика в заплащането или в условията на труд, особено тези условия, които влияят на здравето и безопасността на работниците, с тези, от които се ползват законно наетите работници.

ефективност на общата забрана, съществува особена нужда за по-разубеждаващи санкции в сериозните случаи, такива като: повторни нарушения, незаконно наемане на работа на значителен брой граждани на трета държава, ***незаконно наемане на работа на непълнолетно лице***, особено експлоататорски условия на труд, и когато работодателят знае, че работникът е жертва на трафик на хора. Условията на труд следва да се считат за особено експлоататорски, когато е налице съществена разлика в заплащането или в условията на труд, особено тези условия, които влияят на здравето и безопасността на работниците, с тези, от които се ползват законно наетите работници.

Or. en

Изменение 64
Simon Busuttil

Предложение за директива
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) За да допълнят механизмите за жалби, държавите-членки следва да предоставят разрешителни за пребиваване с ограничена продължителност, свързана с продължителността на съответните национални производства, на гражданите на трета държава, които са били подложени на особено експлоататорски условия на труд и които сътрудничат на наказателното производство срещу работодателя. Такива разрешителни следва да се дават съгласно същите условия като тези, дадени съгласно	заличава се

Директива 2004/81/ЕО от 29 април 2004 г. за издаване на разрешение за пребиваване на граждани на трети страни, които са жертви на трафик на хора или са били обект на помощ за незаконна имиграция и които сътрудничат с компетентните органи.

Or. en

Изменение 65
Ona Juknevičienė

Предложение за директива
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) За да допълнят механизмите за жалби, държавите-членки следва да предоставят разрешителни за пребиваване с ограничена продължителност, ***свързана с продължителността на съответните национални производства, на*** гражданите на трета държава, които са били подложени на особено експлоататорски условия на труд и които сътрудничат на наказателното производство срещу работодателя. Такива разрешителни следва да се дават съгласно същите условия като тези, дадени съгласно Директива 2004/81/ЕО от 29 април 2004 г. за издаване на разрешение за пребиваване на граждани на трети страни, които са жертви на трафик на хора или са били обект на помощ за незаконна имиграция и които сътрудничат с компетентните органи.	(19) За да допълнят механизмите за подаване на жалби, държавите-членки следва да издават разрешителни за пребиваване с ограничен срок ***и да осигуряват достъп до законния пазар на труда за*** гражданите на трета държава, които са били подложени на особено експлоататорски условия на труд и които сътрудничат в наказателни производства срещу работодателя. Такива разрешителни следва да се дават съгласно същите условия като тези, дадени съгласно Директива 2004/81/ЕО от 29 април 2004 г. за издаване на разрешение за пребиваване на граждани на трети страни, които са жертви на трафик на хора или са били обект на помощ за незаконна имиграция и които сътрудничат с компетентните органи.

Or. en

Изменение 66
Jean Lambert

Предложение за директива
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) За да допълнят механизмите за жалби, държавите-членки следва да предоставят разрешителни за пребиваване с ограничена продължителност, ***свързана с продължителността на съответните национални производства, на*** гражданите на трета държава, които са били подложени на особено експлоататорски условия на труд и които сътрудничат на наказателното производство срещу работодателя. Такива разрешителни следва да се дават съгласно същите условия като тези, дадени съгласно Директива 2004/81/ЕО от 29 април 2004 г. за издаване на разрешение за пребиваване на граждани на трети страни, които са жертви на трафик на хора или са били обект на помощ за незаконна имиграция и които сътрудничат с компетентните органи.	(19) За да допълнят механизмите за подаване на жалби, държавите-членки следва да издават разрешителни за пребиваване с ограничен срок ***и да осигуряват достъп до законния пазар на труда за*** гражданите на трета държава, които са били подложени на особено експлоататорски условия на труд и които сътрудничат в наказателни производства срещу работодателя. Такива разрешителни следва да се дават съгласно същите условия като тези, дадени съгласно Директива 2004/81/ЕО от 29 април 2004 г. за издаване на разрешение за пребиваване на граждани на трети страни, които са жертви на трафик на хора или са били обект на помощ за незаконна имиграция и които сътрудничат с компетентните органи.

Or. en

Изменение 67
Rareş-Lucian Niculescu

Предложение за директива
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) За да допълнят механизмите за подаване на жалби, държавите-членки следва да издават разрешителни за пребиваване с ограничен срок, съразмерен на продължителността на	(19) За да допълнят механизмите за жалби, държавите-членки следва да предоставят разрешителни за пребиваване с ограничена продължителност, свързана с

съответните национални производства, на гражданите на трета държава, които са били подложени на особено експлоататорски условия на труд и които сътрудничат в наказателни производства срещу работодателя. Такива разрешителни следва да се издават при същите условия, при които се издават разрешителните съгласно Директива 2004/81/ЕО от 29 април 2004 г. за издаване на разрешение за пребиваване на граждани на трети страни, които са жертви на трафик на хора или са били обект на помощ за незаконна имиграция и които сътрудничат с компетентните органи.

продължителността на съответните национални производства, на гражданите на трета държава, които са били подложени на особено експлоататорски условия на труд и които сътрудничат на наказателното производство срещу работодателя, ***както и на членовете на техните семейства.*** Такива разрешителни следва да се издават при същите условия, при които се издават разрешителните съгласно Директива 2004/81/ЕО от 29 април 2004 г. за издаване на разрешение за пребиваване на граждани на трети страни, които са жертви на трафик на хора или са били обект на помощ за незаконна имиграция и които сътрудничат с компетентните органи.

Or. ro

Обосновка

Граждани от трети държави, които се ползват от това право, следва да не бъдат отделяни от семействата си. Невключването на тази клауза би лишило мярката от оперативна ефективност. Директива 2004/81/ЕО от 29 април 2004 г. не съдържа разпоредби за положението на членовете на семейството.

Изменение 68
Jean Lambert

Предложение за директива
Съображение 20 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(20а) Настоящата директива следва да се разглежда като допълнителна спрямо други мерки, взети с оглед разрешаването на проблема с недекларирания труд.

Or. en

Изменение 69
Marian-Jean Marinescu

Предложение за директива
Член 1 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Настоящата директива определя общи санкции и мерки, които да се прилагат в държавите-членки срещу работодатели на граждани от трета държава, незаконно пребиваващи на територията на държавите-членки, с цел предприемането на действие срещу незаконната имиграция.	1. Настоящата директива определя общи санкции и мерки, които да се прилагат в държавите-членки срещу работодатели на граждани от трета държава, незаконно пребиваващи на територията на държавите-членки, с цел предприемането на действие срещу незаконната имиграция ***и противопоставянето на недекларирания труд и експлоатацията***.

Or. en

Изменение 70
Ioannis Varvitsiotis

Предложение за директива
Член 1 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Настоящата директива определя общи санкции и мерки, които да се прилагат в държавите-членки срещу работодатели на граждани от трета държава, незаконно пребиваващи на територията на държавите-членки, с цел предприемането на действие срещу незаконната имиграция.	1. Настоящата директива определя ***минималните*** общи мерки ***и общите*** санкции, които да се прилагат в държавите-членки срещу работодатели на граждани от трета държава, незаконно пребиваващи на територията на държавите-членки, с цел предприемането на действие срещу незаконната имиграция.

Or. el

Обосновка

Целта на директивата е да определи минимални общи мерки.

Изменение 71
Ona Juknevičienė

Предложение за директива
Член 2 - буква е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) „подизпълнител“ означава физическо или юридическо лице, на което е поверено изпълнението на всички или част от задълженията по предходния договор.	е) „подизпълнител“ означава физическо или юридическо лице, на което е поверено изпълнението на всички или част от задълженията по предходния договор***, включително агенции за временна трудова заетост и всеки друг посредник***.

Or. en

Изменение 72
Marian-Jean Marinescu

Предложение за директива
Член 2 - буква е а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	еа) „агенция за временна трудова заетост ”означава физическо или юридическо лице, посредством което работниците могат да си намерят работа, и включва всяко физическо или юридическо лице, което взема такса от работодателите, било то по пряк или косвен път, за намирането на подходящи временни работници.

Or. en

Изменение 73
Simon Busuttil

Предложение за директива
Член 4 - параграф 1 - буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) изискват гражданите на трета държава да представят разрешително за пребиваване или друго разрешение за престой, валидно за срока на въпросното наемане на работа;	а) изискват гражданите на трета държава да представят разрешително за пребиваване ***или разрешително за работа*** или друго разрешение за престой, валидно за срока на въпросното наемане на работа, ***преди започването на работата . В случаите, когато срокът на трудовия договор надвишава срока на валидност на валидното разрешително за пребиваване или друго разрешение за престой по настоящия параграф, държавите-членки задължават работодателите да изискват от наетия на работа гражданин на трета държава да представи, на датата на изтичане на срока на разрешителното за пребиваване или друго разрешение за престой, представено при наемането му на работа, ново валидно разрешително за пребиваване или друго разрешение за престой.***

Or. en

Изменение 74
Jeanine Hennis-Plasschaert

Предложение за директива
Член 4 - параграф 1 - буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) изискват гражданите на трета държава да представят разрешително за пребиваване или друго разрешение за престой, валидно за срока на	а) изискват гражданите на трета държава да представят разрешително за пребиваване или друго разрешение за престой, валидно за срока на

въпросното наемане на работа;	въпросното наемане на работа ***или разрешение, което да е валидно в началото на трудовото правоотношение и което може да бъде подновено за оставащото време на трудовото правоотношение;***

Or. en

Изменение 75
Simon Busuttil

Предложение за директива
Член 4 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Държавите-членки задължават работодателите, действащи по линия на стопанска дейност или които са юридически лица, да уведомяват компетентните органи, определени от държавите-членки, както за началото и така и за края на наемането на работа на граждани на трета държава ***най–късно до една седмица.***	2. Държавите-членки задължават работодателите, действащи по линия на стопанска дейност или които са юридически лица, да уведомяват компетентните органи, определени от държавите-членки, както за началото и така и за края на наемането на работа на граждани на трета държава ***в срок, определен от всяка държава-членка***.

Or. en

Изменение 76
Jeanine Hennis-Plasschaert

Предложение за директива
Член 4 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Държавите-членки задължават работодателите, действащи по линия на стопанска дейност или които са юридически лица, да уведомяват компетентните органи, определени от държавите-членки, както за началото и така и за края на	***заличава се***

наемането на работа на граждани на трета държава най–късно до една седмица.

Or. en

Justification

Too much bureaucracy, too little effect; administrative burden.

Изменение 77
Simon Busuttil

Предложение за директива
Член 4 - параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. Държавите-членки могат да предвидят опростена система на задължения на работодателите, в случаите когато работодателят наема хора за домакинска работа.

Or. en

Изменение 78
Martine Roure

Предложение за директива
Член 4 - параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. Държавите-членки могат да предвидят опростена система от задължения в случаите, когато работодателят е физическо лице, наело работник за осигуряване на помощ в домакинството и лични услуги. При все това те вземат необходимите мерки за борба с домашното робство.

Or. fr

Изменение 79
Marian-Jean Marinescu

Предложение за директива
Член 4 - параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. Държавите-членки предоставят на работодателите ясни насоки и напътствия относно разрешителните за пребиваване или други разрешения за престой.

Or. en

Изменение 80
Simon Busuttil

Предложение за директива
Член 4 - параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Държавите-членки гарантират, че работодателите се считат за изпълнили задължението си съгласно параграф 1, буква а), освен ако документът, представен като разрешително за пребиваване ***или*** друго разрешение за престой е очевидно ***неверен***.	3. Държавите-членки гарантират, че работодателите се считат за изпълнили задължението си съгласно параграф 1, буква а), освен ако документът, представен като разрешително за пребиваване, ***разрешително за работа*** или друго разрешение за престой е очевидно ***фалшифициран***.

Or. en

Изменение 81
Rareş-Lucian Niculescu

Предложение за директива
Член 4 - параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3а. Държавите-членки трябва да гарантират, че работодателите разглеждат заявленията за работа безпристрастно и извършват проверка на недискриминационна основа на документите на всички кандидати, на които е предложена работа.

Or. ro

Обосновка

Работодателите трябва да избягват дискриминационни практики при назначаването на работа и да извършват проверка на документите на всяко лице, което те назначават, като разглеждат всички заявления за работа безпристрастно. Работодателите нямат право да приемат, че дадено лице, което се числи към етническо малцинство, е имигрант. Извършването на проверки на документи само на лица, които по акцент или външен вид изглеждат като чужденци, ще се тълкува като дискриминация по расов признак.

Изменение 82
Jeanine Hennis-Plasschaert

Предложение за директива
Член 6 - параграф 2 - буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) финансови наказания във връзка с всеки незаконно нает на работа гражданин на трета държава;	а) финансови наказания във връзка с всеки незаконно нает на работа гражданин на трета държава, ***като средните разходи по завръщането са отразени в крайната сума***;

Or. en

Обосновка

Финансовите наказания следва да отразяват приблизителна оценка на разходите по завръщането, определена от националните органи, с цел да бъде постигнат действителен възпиращ ефект.

Изменение 83
Marian-Jean Marinescu

Предложение за директива
Член 6 - параграф 2 - буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) финансови наказания във връзка с всеки незаконно нает на работа гражданин на трета държава;	а) финансови наказания във връзка с всеки незаконно нает на работа гражданин на трета държава, ***чийто размер нараства, пропорционално на броя на незаконно наетите на работа граждани на трета държава***;

Or. en

Изменение 84
Jeanine Hennis-Plasschaert

Предложение за директива
Член 6 - параграф 2 - буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) плащания на разходите за връщане на всеки незаконно нает на работа гражданин на трета държава в случаите, когато са проведени процедури по връщане.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Опитът в редица държави-членки показва, че това е твърде сложно. Следва да бъде

включено във финансовите наказания.

Изменение 85
Marian-Jean Marinescu

Предложение за директива
Член 6 - параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. Държавите-членки могат да предвиждат финансови наказания в намален размер, в случаите, когато работодателят е частно лице, наело на работа гражданин на трета държава за осигуряване на помощ в домакинството или лични услуги и когато наетото лице потвърди, че е било третирано справедливо в периода на трудовото правоотношение.

Or. en

Изменение 86
Martine Roure

Предложение за директива
Член 6 - параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. Държавите-членки могат да предвидят намален размер на финансовите наказания в случаите, когато работодателят е физическо лице, наело на работа гражданин на трета държава за осигуряване на помощ в домакинството или лични услуги, като се погрижат да се уверят, че не става дума за домашно робство.

Or. fr

Изменение 87
Simon Busuttil

Предложение за директива
Член 7 - параграф 1 - буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) всяко дължимо възнаграждение на незаконно наетия на работа гражданин на трета държава;	а) всяко дължимо възнаграждение на незаконно наетия на работа гражданин на трета държава; ***в случай че договореният размер на възнаграждението не може да бъде установен, се приема, че той се равнява на минималната заплата, установена в националното законодателство. В държавите-членки, където няма установени минимални заплати, договореният размер на възнаграждението се определя спрямо минималния доход, даващ право на гражданите на съответната държава-членка да получават социална помощ в тази държава-членка, или в съответствие с приложимите колективни договори или практики в съответния сектор,***

Or. en

Изменение 88
Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Предложение за директива
Член 7 - параграф 2 - уводна част и буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. С цел да се приложи параграф 1, буква а), държавите-членки***:***	2. С цел да се приложи параграф 1, буква а), държавите-членки създават механизми за гарантиране, че ***незаконно наетите на работа граждани на трети държави:***
а) създават механизми за гарантиране, че ***необходимите процедури за изискване на дължимото възнаграждение се стартират***	

автоматично, без да има нужда гражданинът на трета държава да предявява иск;	
	а) могат да предявят иск, ако е налице препоръчителен период за плащането на всяко дължимо възнаграждение, определен в съответствие с националното законодателство, както и сигурно прилагане на мярка в тази насока по отношение на работодателя; ***б) се информират редовно и при първа възможност за това, че могат да предявят такъв иск, преди изпълнението на каквато и да е мярка за репатриране;*** ***в) могат да упражняват правата си като използват формуляри, които могат да бъдат разбрани от лицата, за които са предназначени.***

Or. it

Обосновка

В повечето държави-членки работниците от ЕС трябва да предявят специален иск до компетентните органи. Следователно е трудно да се разбере защо е необходимо създаването на нова система за граждани на трети държави. Въвеждането на една нова и различна система би довело до необосновано различно третиране на работниците от трети държави и работниците от ЕС. Изглежда неприемливо за едно лично право да се прилага автоматичен механизъм. Използването на формуляр, съставен на език, който работникът може да разбере, би му позволило да упражни правата си по недвусмислен начин.

Изменение 89
Simon Busuttil

Предложение за директива
Член 7 - параграф 2 - буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) въведат презумпцията за служебни отношения с продължителност най-малко 6 месеца, освен ако работодателят не докаже друго.	***заличава се***

Or. en

Изменение 90
Ona Juknevičienė

Предложение за директива
Член 7 - параграф 2 - буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) ***въведат*** презумпцията за служебни отношения ***с продължителност най-малко 6 месеца***, освен ако работодателят не докаже друго.	б) ***прилагат*** презумпцията за ***съществуващи*** служебни отношения, освен ако работодателят ***или наетият на работа гражданин на трета държава*** не докаже друго.

Or. en

Изменение 91
Ioannis Varvitsiotis

Предложение за директива
Член 7 - параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Държавите-членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че незаконно наетите на работа граждани на трета държава ***получават*** всяко плащане със задна дата на възнаграждение, възстановено съгласно параграф 1, буква а), включително в случаите, в които гражданите на трета държава са се върнали или са били върнати.	3. Държавите-членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че незаконно наетите на работа граждани на трета държава ***имат възможност да получат*** всяко плащане със задна дата на възнаграждение, възстановено съгласно параграф 1, буква а), включително в случаите, в които гражданите на трета държава са се върнали или са били върнати.

Or. el

Обосновка

Става дума за въвеждането на механизъм, който да дава възможност на гражданите на трета държава да получат дължимите им възнаграждения.

Изменение 92
Simon Busuttil

Предложение за директива
Член 7 - параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. По отношение на престъпленията, попадащи в обхвата на член 10, параграф 1, буква в), държавите-членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че изпълнението на всяко решение за връщане е отложено докато гражданинът на трета държава получи всяко плащане със задна дата на тяхното възнаграждение, възстановено съгласно параграф 1, буква а).	***заличава се***

Or. en

Изменение 93
Jeanine Hennis-Plasschaert

Предложение за директива
Член 7 - параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. По отношение на престъпленията, попадащи в обхвата на член 10, параграф 1, буква в), държавите-членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че изпълнението на всяко решение за връщане е отложено докато гражданинът на трета държава получи всяко плащане със задна дата на тяхното възнаграждение, възстановено съгласно параграф 1, буква а).	4. По отношение на престъпленията, попадащи в обхвата на член 10, параграф 1, буква в), държавите-членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че изпълнението на всяко решение за връщане е отложено докато гражданинът на трета държава получи всяко плащане със задна дата на тяхното възнаграждение ***и други трудови парични добавки***, възстановено съгласно параграф 1, буква а).

Or. en

Обосновка

Паричните добавки следва да включват всички трудови добавки.

Изменение 94
Giusto Catania

Предложение за директива
Член 7 - параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	4а. Държавите-членки предприемат мерки за насърчаване на интегрирането в трудовия пазар на работници, които са в положение на нерегламентирана заетост.

Or. it

Изменение 95
Simon Busuttil

Предложение за директива
Член 8 - уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
8. Държавите-членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че даден работодател, при извършването на стопанската дейност, ***може, ако е подходящо,*** да бъде предмет на следните мерки:	8. Държавите-членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че даден работодател, при извършването на стопанската дейност, ***е*** да бъде обект на следните мерки:

Or. en

Изменение 96
Jeanine Hennis-Plasschaert

Предложение за директива
Член 8 - уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
8. Държавите-членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че ***даден работодател***, при извършването на стопанската дейност, ***може***, ако е ***подходящо***, ***да бъде*** предмет на следните мерки:	8. Държавите-членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че ***работодателите***, при извършването на стопанската дейност, ако ***това*** е ***оправдано от сериозността на положението или от процента нелегално наети на работа граждани на трети държави***, ***са*** предмет на следните мерки:

Or. en

Обосновка

При всички случаи водеща е сериозността на положението.

Изменение 97
Jeanine Hennis-Plasschaert

Предложение за директива
Член 8 - буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(а) изключване от правото на обществени ползи, помощи или субсидии до пет години;	а) изключване от правото на обществени ползи, помощи или субсидии, ***включително финансиране от ЕС, управлявано от държавите-членки,*** до пет години;

Or. en

Обосновка

Съображение 1, член 8, букви а) и в) следва да бъдат формулирани, така че да си съответстват.

Изменение 98
Hubert Pirker

Предложение за директива
Член 8 - буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) възстановяване на обществени ползи, помощи или субсидии, включително финансиране от ЕС, управлявано от държавите-членки и получени от работодателя през ***12-те месеца, предхождащи откриването на незаконното наемане на работа***;	в) възстановяване на обществени ползи, помощи или субсидии, включително финансиране от ЕС, управлявано от държавите-членки и получени от работодателя ***през действителния период на трудовото правоотношение или, когато продължителността на този период е неизвестна, срока на правоотношението, така както се приема съгласно член 7, параграф 2, буква б);***

Or. de

Обосновка

С цел изпълнение на принципа за пропорционалност, мерките, които трябва да се наложат, следва да бъдат адаптирани към действителната продължителност на трудовото правоотношение или предположението, че продължителността е 6 месеца.

Изменение 99
Nicolae Vlad Popa

Предложение за директива
Член 8 - буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) временно или постоянно закриване на местата, използвани за извършване на нарушението.	***заличава се***

Or. en

Изменение 100
Simon Busuttil

Предложение за директива
Член 8 - буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) временно или постоянно ***закриване на местата, използвани за извършване на нарушението***.	г) временно или постоянно ***отнемане на разрешителното за упражняване на посочената стопанска дейност, в случай че това е оправдано поради сериозността на положението или броя нелегално пребиваващи граждани на трети държави, наети на работа от съответния работодател.***

Or. en

Изменение 101
Jeanine Hennis-Plasschaert

Предложение за директива
Член 8 - буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) временно или постоянно закриване на местата, използвани за извършване на нарушението.	временно или постоянно закриване на местата, използвани за извършване на нарушението ***или временно или окончателно отнемане на разрешителното за упражняване на посочената стопанска дейност***.

Or. en

Обосновка

Следва да бъде възможно и отнемане на разрешителното.

Изменение 102
Marian-Jean Marinescu

Предложение за директива
Член 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Когато работодателят е подизпълнител, държавите-членки гарантират, че главният изпълнител и всеки междинен подизпълнител са отговорни да изплатят:	***заличава се***
а) всички санкции, наложени съгласно член 6 и	
б) всички плащания със задна дата, дължими съгласно член 7.	
2. Главният изпълнител и всеки междинен подизпълнител са отговорни, съгласно параграф 1, заедно и поотделно, без това да засяга разпоредбите на националното законодателство по отношение на правото на регресен иск или обратен иск.	

Or. en

Обосновка

Както "изпълнителят", така и "подизпълнителите"са определени като "работодатели". Поради тази причина членът е излишен. Отговорност следва да бъде изисквана от всички работодатели за наетите от тях лица.

Изменение 103
Simon Busuttil

Предложение за директива
Член 9 - параграф 1 - уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Когато работодателят е подизпълнител, държавите-членки гарантират, че главният изпълнител и всеки междинен подизпълнител са отговорни да изплатят:	***заличава се***

Or. en

Изменение 104
Simon Busuttil

Предложение за директива
Член 9 - параграф 1 - буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) всички санкции, наложени съгласно член 6 и	***заличава се***

Or. en

Изменение 105
Simon Busuttil

Предложение за директива
Член 9 - параграф 1 - буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) всички плащания със задна дата, дължими съгласно член 7.	***заличава се***

Or. en

Изменение 106
Simon Busuttil

Предложение за директива
Член 9 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(2) Главният изпълнител и всеки междинен подизпълнител са отговорни, съгласно параграф 1, заедно и поотделно, без това да засяга разпоредбите на националното законодателство по отношение на правото на регресен иск или обратен иск.	***заличава се***

Or. en

Изменение 107
Ioannis Varvitsiotis

Предложение за директива
Член 10 – параграф 1 – встъпителна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Всяка държава-членка гарантира, че нарушението, упоменато в член 3, представлява престъпление, когато е извършено умишлено, при следните обстоятелства:	1. Всяка държава-членка гарантира, че нарушението, упоменато в член 3, представлява престъпление, когато е извършено умишлено, при следните обстоятелства, ***и в съответствие с разпоредбите на националното законодателство***:

Or. el

Обосновка

Необходимо е уточнение, тъй като става дума за процедури на национално равнище.

Изменение 108
Simon Busuttil

Предложение за директива
Член 10 - параграф 1 - буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) нарушението е по-отношение на значителен брой незаконно ***наети на работа*** граждани на трета държава. Такъв е случаят, ако поне четирима граждани на трета държава са наети на работа незаконно;	б) нарушението е по отношение на значителен брой незаконно ***пребиваващи*** граждани на трета държава, ***които са наети на работа незаконно***. Такъв е случаят, ако поне четирима граждани на трета държава са наети на работа незаконно;

Or. en

Изменение 109
Simon Busuttil

Предложение за директива
Член 10 - параграф 1 - буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) нарушението е придружено от особено експлоататорски условия на труд, например като значителна разлика с условията на труд, от които се ползват законно наетите работници; or	в) нарушението е придружено от ***злоупотреба***, ***насилие, заплахи, сплашване, унизително отношение, дискриминация на основата на полова принадлежност или*** особено експлоататорски условия на труд, например като значителна разлика с условията на труд, от които се ползват законно наетите работници; or

Or. en

Изменение 110
Jean Lambert

Предложение за директива
Член 10 - параграф 1 - буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) нарушението е придружено от особено експлоататорски условия на труд, например като значителна разлика с условията на труд, от които се ползват законно наетите работници;	в) нарушението е придружено от особено експлоататорски условия на труд, например като значителна разлика с условията на труд ***и възнаграждение***, от които се ползват законно наетите работници;

Or. fr

Изменение 111
Jeanine Hennis-Plasschaert

Предложение за директива
Член 10 - параграф 1 - буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) нарушението е придружено от ***особено*** експлоататорски условия на труд, например като значителна разлика с условията на труд, от които се ползват законно наетите работници; или	в) нарушението е придружено от експлоататорски условия на труд, ***например от насилие, заплахи, сплашване и унизително отношение, както и/или*** значителна разлика с условията на труд, от които се ползват законно наетите работници; or

Or. en

Изменение 112
Nicolae Vlad Popa

Предложение за директива
Член 10 - параграф 1 - буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) нарушението е придружено от особено експлоататорски условия на	в) нарушението е придружено от особено експлоататорски условия на

труд, например като значителна разлика с условията на труд, от които се ползват законно наетите работници; or	труд, например като значителна разлика с условията на труд, от които се ползват законно наетите работници, ***включително насилие, заплахи, сплашване и унизително отношение***; or

Or. en

Изменение 113
Simon Busuttil

Предложение за директива
Член 10 - параграф 1 - буква г а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	га) нарушението е по отношение на незаконно пребиваващи граждани на трети държави, които са малолетни.

Or. en

Изменение 114
Ona Juknevičienė

Предложение за директива
Член 10 - параграф 1 - буква г а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	га) нарушението е извършено от работодател, който е нает на работа малолетно лице.

Or. en

Изменение 115
Simon Busuttil

Предложение за директива
Член 11 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 11а
	Държавите-членки вземат необходимите мерки, за да гарантират, че списъкът с работодателите, извършили нарушения, е публично достояние.

Or. en

Изменение 116
Simon Busuttil

Предложение за директива
Член 13 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите-членки гарантират, че юридическо лице, държано отговорно за престъпление в изпълнение на член 10 е наказуемо с ефективни, пропорционални и разубеждаващи санкции, които включват наказателни или ненаказателни глоби и може да включват други санкции ***като:***	Държавите-членки гарантират, че юридическо лице, държано отговорно за престъпление в изпълнение на член 10 е наказуемо с ефективни, пропорционални и разубеждаващи санкции, които включват наказателни или ненаказателни глоби и може да включват други санкции, ***приложими за физически лица съгласно настоящата директива .***

Or. en

Изменение 117
Simon Busuttil

Предложение за директива
Член 13 - буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) изключване от правото на обществени ползи или помощи;	***заличава се***

Or. en

Изменение 118
Jeanine Hennis-Plasschaert

Предложение за директива
Член 13 - буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) изключване от правото на обществени ползи или помощи;	а) изключване от правото на обществени ползи или помощи***, включително финансиране от ЕС, също и когато е управлявано от държавите-членки***;

Or. en

Обосновка

Формулировката следва да съответства на тази на член 8.

Изменение 119
Simon Busuttil

Предложение за директива
Член 13 - буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) изключване от участие в	***заличава се***

обществени поръчки до пет години;

Or. en

Изменение 120
Simon Busuttil

Предложение за директива
Член 13 - буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) временно или постоянно дисквалифициране от упражняване на селскостопански, промишлени или търговски дейности;	***заличава се***

Or. en

Изменение 121
Simon Busuttil

Предложение за директива
Член 13 - буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) поставяне под съдебен надзор;	***заличава се***

Or. en

Изменение 122
Simon Busuttil

Предложение за директива
Член 13 - буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) съдебна заповед за ликвидация.	***заличава се***

Or. en

Изменение 123
Simon Busuttil

Предложение за директива
Член 14 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите-членки създават ефективни механизми, чрез които гражданите на трета държава, които са незаконно наети на работа, могат да подадат жалби срещу техните работодатели, пряко или чрез определени трети страни.	1. Държавите-членки създават ефективни механизми, чрез които гражданите на трета държава, които са незаконно наети на работа, могат да подадат жалби срещу техните работодатели, пряко или чрез определени трети страни, ***като информацията остава поверителна*** .

Or. en

Изменение 124
Rareş-Lucian Niculescu

Предложение за директива
Член 14 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите-членки създават ефективни механизми, чрез които гражданите на трета държава, които са незаконно наети на работа, могат да подадат жалби срещу техните работодатели, пряко или чрез определени трети страни.	1. Държавите-членки създават ефективни механизми, чрез които гражданите на трета държава, които са незаконно наети на работа, могат да подадат жалби срещу техните работодатели, пряко или чрез определени трети страни, ***и всяко лице, на което е известен случай на незаконно наемане на работа, може да уведоми за него компетентните органи***.

Or. fr

Обосновка

Важна информация може също така да бъде предоставена от лица, различни от незаконно наети на работа граждани на трета държава, например от други служители.

Изменение 125
Simon Busuttil

Предложение за директива
Член 14 - параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Държавите-членки осигуряват на правни субекти, сдружения, неправителствени организации, местни органи и други организации, например професионални съюзи, в чиито законен интерес съгласно критериите, установени в съответното национално право, е да се гарантира спазването на разпоредбите на настоящата директива, възможност да участват от името на или да подпомагат незаконно нает гражданин на трета държава в предвидените с оглед прилагане на настоящата директива съдебни, административни или наказателни производства.

Or. en

Изменение 126
Rareş-Lucian Niculescu

Предложение за директива
Член 14 - параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а) На лица, които съобщят за случаи на незаконна заетост, трябва да се осигури правна защита срещу

всякакви несправедливи мерки, предприети в следствие на това съобщаване.

Or. ro

Обосновка

С цел ефективно прилагане на директивата, трябва да се въведат мерки за защита на лица, които съобщят за незаконна заетост, за да се осигури защита за тези лица срещу всякакви несправедливи мерки, предприети в следствие на това съобщаване.

Изменение 127
Simon Busuttil

Предложение за директива
Член 14 - параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. По отношение на престъпленията, обхванати от член 10, параграф 1, буква в) на настоящата директива, държавите-членки, съгласно условията на членове 4 до 15 на Директива 2004/81/ЕО, дават разрешителни за пребиваване с ограничена продължителност, свързана с продължителността на съответните национални производства, на граждани на трета държава, които са или са били подложени на експлоататорски условия на труд и сътрудничат в производството срещу работодателя.	***заличава се***

Or. en

Изменение 128
Jean Lambert

Предложение за директива
Член 14 - параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. По отношение на престъпленията, обхванати от член 10, параграф 1, буква в) на настоящата директива, държавите-членки, съгласно условията на членове 4 до 15 на Директива 2004/81/ЕО, дават разрешителни за пребиваване с ограничена продължителност***, свързана с продължителността на съответните национални производства, на*** граждани на трета държава, които са или са били подложени на експлоататорски условия на труд и сътрудничат в производството срещу работодателя.	3. По отношение на престъпленията, обхванати от член 10, параграф 1, буква в) на настоящата директива, държавите-членки, съгласно условията на членове 4 до 15 на Директива 2004/81/ЕО, дават разрешителни за пребиваване с ограничена продължителност ***и осигуряват достъп до законния пазар на труда за*** граждани на трета държава, които са или са били подложени на експлоататорски условия на труд и сътрудничат в производството срещу работодателя.

Or. en

Изменение 129
Ioannis Varvitsiotis

Предложение за директива
Член 14 - параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. По отношение на престъпленията, обхванати от член 10, параграф 1, буква в) на настоящата директива, държавите-членки, съгласно условията на членове 4 до 15 на Директива 2004/81/ЕО, дават разрешителни за пребиваване с ограничена продължителност, свързана с продължителността на съответните национални производства, на граждани на трета държава, които са или са били подложени на експлоататорски условия на труд и сътрудничат в производството	3. По отношение на престъпленията, обхванати от член 10, параграф 1, буква в) на настоящата директива, държавите-членки, съгласно условията на членове 4 до 15 на Директива 2004/81/ЕО, ***имат възможността да*** дават разрешителни за пребиваване с ограничена продължителност, свързана с продължителността на съответните национални производства, на граждани на трета държава, които са или са били подложени на експлоататорски условия на труд и сътрудничат в производството

срещу работодателя.	срещу работодателя.

Or. el

Обосновка

Това следва да се остави на свободната преценка на държавите-членки, за да се избегнат евентуални нередности.

Изменение 130
Rareş-Lucian Niculescu

Предложение за директива
Член 14 - параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) По отношение на престъпленията, обхванати от член 10, параграф 1, буква в) на настоящата директива, държавите-членки, съгласно условията на членове 4 до 15 на Директива 2004/81/ЕО, дават разрешителни за пребиваване с ограничена продължителност, свързана с продължителността на съответните национални производства, на граждани на трета държава, които са или са били подложени на експлоататорски условия на труд и сътрудничат в производството срещу работодателя.	По отношение на престъпленията, обхванати от член 10, параграф 1, буква в) на настоящата директива, държавите-членки, съгласно условията на членове 4 до 15 на Директива 2004/81/ЕО, дават разрешителни за пребиваване с ограничена продължителност, свързана с продължителността на съответните национални производства, на граждани на трета държава, които са или са били подложени на експлоататорски условия на труд и сътрудничат в производството срещу работодателя***, както и на членовете на техните семейства***.

Or. fr

Обосновка

Виж изменение 2.

Изменение 131
Giusto Catania

Предложение за директива
Член 14 - параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3а. По отношение на забраната по член 3 държавите-членки издават, в съответствие с условията, посочени в членове 4 - 15 на Директива 2004/81/ЕО, разрешителни с минимален срок от 6 месеца на граждани на трети държави, които отговарят на тези условия, с оглед улесняване търсенето на работа, образование и/или професионално обучение.

Or. it

Изменение 132
Giusto Catania

Предложение за директива
Член 14 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 14 а
	Определени трети лица
	1. Държавите-членки осигуряват на правни субекти, сдружения, неправителствени организации, местни органи и други организации, например професионални съюзи, в чийто законен интерес съгласно критериите, установени в съответното национално право, е да се гарантира спазването на разпоредбите на настоящата директива, възможност да участват от името на или да подпомагат незаконно нает гражданин на трета

държава в съдебните, административни и/или наказателни производства, предвидени за прилагане на задълженията съгласно настоящата директива.
2. За целите на прилагане на настоящата директива държавите-членки не налагат санкции на определените лица, предоставящи помощ на граждани на трети държави, за това, че са улеснили неразрешено пребиваване на същите.

Or. en

Изменение 133
Simon Busuttil

Предложение за директива
Член 15 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите-членки гарантират, ***че най-малко 10% от*** фирмите, установили се на тяхна територия***, годишно*** са предмет на инспекции за контролиране на наемането на работа на незаконно пребиващи граждани на трета държава.	1. Държавите-членки гарантират, че фирмите, установили се на тяхна територия са предмет на ***редовни, ефективни и подходящи*** инспекции за контролиране на наемането на работа на незаконно пребиващи граждани на трета държава. ***Такива инспекции могат да се извършват в хода на други инспекционни дейности като контрол на спазването на разпоредбите за здравословни и безопасни условия на труд на работното място.***

Or. en

Изменение 134
Nicolae Vlad Popa

Предложение за директива
Член 15 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите-членки гарантират, че най-малко 10% от фирмите, установили се на тяхна територия, годишно са предмет на инспекции за контролиране на наемането на работа на незаконно пребиващи граждани на трета държава.	1. Държавите-членки гарантират, че най-малко ***45% и не повече от*** 10% от фирмите, установили се на тяхна територия, годишно са предмет на инспекции за контролиране на наемането на работа на незаконно пребиващи граждани на трета държава.

Or. en

Изменение 135
Rareş-Lucian Niculescu

Предложение за директива
Член 15 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите-членки гарантират, че най-малко ***10 %*** от фирмите, установили се на тяхна територия, годишно са предмет на инспекции за контролиране на наемането на работа на незаконно пребиващи граждани на трета държава.	1. Държавите-членки гарантират, че най-малко ***3%*** от фирмите, установили се на тяхна територия, годишно са предмет на инспекции за контролиране на наемането на работа на незаконно пребиващи граждани на трета държава.

Or. ro

Обосновка

Инспектирането на 10% от работодателите е амбициозна, но нереалистична цел. 3% е по-близо до реалния потенциал на компетентните органи.

Изменение 136
Nicolae Vlad Popa

Предложение за директива
Член 15 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Изборът на фирмите, които ще бъдат инспектирани е въз основа на оценка на риска, която се прави от компетентните органи в държавите-членки, като се вземат предвид фактори като сектора, в който работи фирмата, и нарушения в миналото.	2. Изборът на фирмите, които ще бъдат инспектирани е въз основа на ***софтуер за подбор на случаен принцип и впоследствие на*** оценка на риска, която се прави от компетентните органи в държавите-членки, като се вземат предвид фактори като сектора, в който работи фирмата, и нарушения в миналото.

Or. en

Изменение 137
Ioannis Varvitsiotis

Предложение за директива
Член 15 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Изборът на фирмите, които ще бъдат инспектирани е въз основа на оценка на риска, която се прави от компетентните органи в държавите-членки, като се вземат предвид фактори като сектора, в който работи фирмата, и нарушения ***в миналото***.	2. Изборът на фирмите, които ще бъдат инспектирани е въз основа на оценка на риска, която се прави от компетентните органи в държавите-членки, като се вземат предвид фактори като сектора, в който работи фирмата, и ***данни за минали или актуални*** нарушения. ***Всички тези фактори се преразглеждат редовно.***

Or. el

Изменение 138
Jean Lambert

Предложение за директива
Член 15 - параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. Държавите-членки гарантират, че инспекциите, посочени в параграфи 1 и 2, се извършват единствено с цел оценка на условията на труд, по-специално с оглед на безопасните и здравословни условия на труд и независимо от статуса на служителя, отделно от извършването на инспекции по труда. Установява се ясно разграничение между инспекциите, посочени в настоящия параграф и инспекциите по отношение на имиграцията.

Or. en

Изменение 139
Giusto Catania

Предложение за директива
Член 15 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 15а
	Клауза за ненамаляване
	Никоя разпоредба на настоящата директива не се тълкува като представляваща основание за намаляване на равнището на защита на уязвими граждани на трета държава, осигурено от държавите-членки в областите, уредени с настоящата директива.

Or. en

Изменение 140
Jean Lambert

Предложение за директива
Член 16 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Най-късно до [*Три години след датата, упомената в член 17*] и на всеки три години след това държавите-членки предават информация на Комисията за изпълнението на настоящата директива под формата на доклад, който включва цифрите и резултатите от инспекциите, проведени в изпълнение на член 15 и подробности за мерките, приложени съгласно ***член*** 8.	Най-късно до [*Три години след датата, упомената в член 17*] и на всеки три години след това държавите-членки предават информация на Комисията за изпълнението на настоящата директива под формата на доклад, който включва цифрите и резултатите от инспекциите, проведени в изпълнение на член 15 и подробности за мерките, приложени съгласно ***членове 7,*** 8 ***и 14.***. ***В същия срок държавите-членки представят също така проучвания относно въздействието на предприетите мерки за борба с недекларирания труд.***

Or. fr

Изменение 141
Jean Lambert

Предложение за директива
Член 16 - параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Държавите-членки представят, към момента на първия доклад, и оценка на въздействието на настоящата директива върху трудовата заетост на законно пребиваващи граждани на трети държави, както и на граждани и постоянно пребиваващи от етнически малцинства.

Or. en

Изменение 142
Rareş-Lucian Niculescu

Предложение за директива
Член 17 - параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а) В случая на Република България и Румъния, разпоредбите на член 15, параграф 15 влизат в сила 48 месеца след датата на публикуване на настоящата директива в Официален вестник на Европейския съюз.

Or. ro

Обосновка

Тъй като Румъния и България все още не са страни, към които икономическите мигранти се насочват, незаконното наемане на работа на граждани от трети държави не е широко разпространено явление. Прилагането на член 15, параграф 1 от директивата би довело до значително увеличаване на съответното финансово усилие и човешките ресурси, което в настоящите условия би било непропорционално и твърде обременяващо.